

UKRAINIAN DAILY

# The Ukrainian Weekly

Supplement

бе в Зл. Д. Америки; 7е Закордоном

Тел. "Свободи": BErgen 14-0237 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016

5¢ in the United States; 7¢ Elsewhere

WEKKLY; No. 29

JERSEY CITY and NEW YORK, MONDAY, JULY 17, 1950.

VOL. XVIII.

Editorian

America and her people have

birth of the nation less than two

short centuries ago. Today Amer-

ics is on the brink of full maturity.

It is in this maturity that we have

come to realize that freedom and

dignity of the human being every

where on this earth is ultimately

as essential as the possession and

preservation of these inalienable

At this moment we are con-

fronted by the greatest menace in

Russia. This godless slave empire

stands for everything we do not,

it seeks to destroy those very ele-

ments of our heritage we most

It is no coincidence that Soviet

Russia uses the same democratic

vocabulary as we in the pursuit

of its goal of monolithic commu

nist domination. Unable to con-

front the ideals of our way of

life on the same terms, it poses as

their defender outwardly as it as-

siduously subverts them surrep-

titiously. In this wise we hear

that they have the most enlighten-

ed consitution in the world, that

they have banished all economic

ills, that they are the true and

only democracy extant, that in

short, their land is a paradise. But

we have come to realize the revolt-

ing truth: Soviet Russia has no

freedom of speech, press, assem

its territories, aggression is its

With respect to the Ukrainians

consequently not surprised to learn

motive power.

rights here.

ian girl who was among the first Americans had fought for it, gave group of displaced persons to ar- their lives for it, and now may rive in Chester, Pa., won a \$50 U. really have the joy of it. S. Savings Bond for her essay in a I remember the time, when I was

Chester Times. Its text follows:

### The Essay

To begin with, I should write and won. about freedom... Yes, about free-

In the country where I come full right to criticize what he does to vote as they choose.

til that time when at last every- of us that are most fortunate to one will be free from Communist live here. For America is our Home.

# Miss Helen Kociuba, a Ukrain- that she preserved that freedom

Pik LVIII. 4. 163.

contest sponsored by the Chester small, living in Ukrainia. In 1939 Times and 45 sponsors of the when the Russia armies occupied American Educational Campaign, our country, there was a fear in Miss Kociuba, reports Peter Bro- everyone-the fear of being taken necke, is 16-years old and attends to a Russian prison from which the Eddystone High Scoool. She there was no escape. The method the Eddystone High School. She used on Cardinal Mindzenty is new is an active member, together with to no Ukrainian. Because you were her parents, of the Chester Uk- a Ukrainian and educated, you rainian National Home and the therefore wanted to spread the St. Mary's Ukrainian Orthodox contra-revolution. They claimed from you answers that they want-The winning essay written by ed to hear. Then at last a man Miss Kociuba — who resides at mentally and physically broken 1223 Leiper ave., Eddystone-was had agreed with them. These inprinted in the July 6 number of human ways were not an outgrowth of political freedom. When the German invasion came two years later there was not much I came to America. I am one of good that could be said about the fortunate people who could them. They wanted to spread avoid the terror war and commu- facism to the whole world. But America fought against that too,

Here are those three political come in of notable artists offering dom, because freedom is the most theories: communism, fascism and their talents to make the coming important and dearest thing to a democracy. The greatest of them Labor Day Week-end a memoris America's Democracy.

Two and one half years, when from, political freedom does not I was on a boat, sailing to Amernot exist. Behind the iron curtain ica, I knew that I left all those will be truly representative of people dare not even think about fears behind me and had started North America, for our Canadian it. A man has to do and think as a new life. I didn't know much neighbors will have some of their the district wants, and any word about America, then, But now I best talent performing at New the dictator wants, and any word about America, then, But now I best talent performing at New said against a party member or am a part of it, Every morning I York's Carnegie Hall in the per party policy may cost him his life, enjoy loking at the small sun- sons of Josephine Olia Chuchman Here in America everyone has the lighted buildings that I pass on and John Kozak, reports Stephen my way to school. The noise of the Kurlak. To Americans the name not like. America has the freedom factories where the people are Olia Chuchman may not strike a reto choose its one leader. In Russia, working happily. I like to watch sonant note, but to Canadian it sigthe common people have no right people walking unafraid on the nifies a 17-year old violin prodigy cause I know I am a part of this,

We all join together, and say each But here America offers political day a little prayer; "God bless our

Olga plans to teach in High

# Former DP Girl Wins Essay Contest Prize | Canadian Talent to Appear on UYL-NA | Program

Like a stone rolling down a Starting at the early age of seven. steep slope, the program of the Olia pursued her studies with a UYL-NA Convention gathers mo- determination (under the guidance



JOHN KOZAK

able one in the annals of Ukrainian American youth activity. Indications are that the convention

mentum perceptibly as reports of Elie Spivak, director of the Royal Conservatory of Music in Toronto and noted concert violinist) which saw her at the "ripe" old age af fourteen giving solo performances at various church and layman functions. She also entertained at the various veterans hospitals in Canada during World War II and was proclaimed, "The Sweetheart of the Violin," by the

> John Kozak, dancer extraordinary of Canadian origin and Ukrainian descent, has been giving sensational performances as part of the Don Cossack Chorus during their tours of the United States, Europe, and South America. Creating his own dances. Kozak has thrilled his audience with his terpsichorean ability and flair. His desire to perform at the UYL-NA convention will be the source of unexpected pleasure for the hundreds of delegates and guests who will attend this annual affair.

Another feature of the convention, heretofore not announced, will be an unusual presentation of a Ukrainian fashion show under the direction of Dr. and Mrs Ellas during the banquet scheduled for Sunday night, September 3rd, in the grand ball-room of the Hotel

Several models, both male and female, will exhibit the costumes streets. I like the hot sun, and may not strike a resonant note, of the various districts of Ukraine-

## **Graduates Nursing** School

Miss Marie Kaminski, daughter of Mr. and Mrs. Timothy Kaminskl. of 1939 Kimball Avenue, Chicago, Ill. and a member of U.N.A.



MISS MARIE KAMINSKI,

Branch 106 graduated recently from the St. Anne Hospital School of Nursing in Chicago, and now is a Registered Nurse in that hospital.

Prior to taking up nursing, Miss Kaminski attended and graduated from the Loyola University, reports Harry Dackiw, secretary of U.N.A. Branch 106.

Miss Kaminski has always beer active in Ukrainian American

#### FIRST UKRAINISTIC SCHOLAR-SHIP IN NORTH AMERICA

A scholarship of \$100 for special achievement in the study of Ukrainian language and literature at the University of Manitoba, Winnipeg, was awarded to Mr. Gregory Ratusky for his high standing (in Ukrainian during the 1949-50 academic session. Mr. Ratusky - a Canadian born Ukrainian from Kenora, Ont .- obtained the highest mark (86) in the annual examination in Ukrainian at the Arts Faculty of the U. of Manitoba.

This scholarship, given by the Winnipeg Ukrainian Professional and Businessmen's Club, is the first University scholarship for highest standing in Ukrainian on the American continent. It is to be awarded also in the next 1950-51 session. The Ukrainian courses fited by them. start in the fall 1950.

#### "MISS UKRAINE" IN TOWN ANNIVERSARY FESTIVAL

Media, Pa. observed, beginning anniversary of its founding.



MOTRYA MACILINSKA

In the parade of townsfolk a center of attraction was a float bearing the world globe, showing peoples of various nationalities.

Among them was a recently arrived Ukrainian girl, a former DP, the public school of the town.

AMERICANS One of the great characteristics | language, history, literature and of America is its ability to fuse art. For it is as necessary for the the various nationalities of the Soviets to destroy Ukrainians and world into one people. The "melt- the Ukrainian spirit of freedom as ing pot," America has the magical it is for us to perpetuate, encourcatalytic property of bringing out age and develop it.

THE DUTY OF UKRAINIAN

the best of each in the final amal-This ideological conflict has existed since the creation of the So-Hence it is not surprising, and viet state, although we have not indeed it is the mark of the sucadmitted it to ourselves until of cess of the process, that we should late. Now we have inevitably committed American lives in Korea to identify ourselves first as Americans, and our particular nationalthe defense of our way of life. The war of ideas and ideals has enity roots second. In at least one case however, the time has come tered its decisive stage of putting when we should put our national- flesh against flesh. ity extraction to the fore. The

It is in our national interest, as case is that of the Americans of well as that of the preservation of our heritage, for Ukrainian Americans to let it unmistakably be made great strides ever since the known that they are of Ukrainian and not "Russian" origin. To allow ourselves to be called Russian constitutes at once both a personal and national affront.

The very wish and plan of the Soviet Union is to exterminate the existence, in fact and in memory, of the Ukrainian people. For the Soviet Union the forty million Ukrainians constitute a very real and tangible menace. Not only does the Ukrainian Insurgent our history: modern totalitarian Army fight against Soviet forces now. The menace of the Ukrainians is that they are the Achilles heel of the Soviet Union. What if the United States, in a sudden realistic and inspired move, should actively encourage the aspiration of the Ukrainians for their freedom?, What would happen inside the prison of nations if its largest and richest country should rebel en masse, fired by the knowledge that its free sister nations had recognized and were abetting its right to liberty and dignity? What would happen to the entire heterogeneous quivering Soviet structure, held taut by sheer fear, terrorization, despair and enforced ignorance?

Let Ukrainian Americans, in the name of universal freedom and justice, put down "Ukrainian" on forms, papers, applications, birth birth certificates, letters - reveal their origin in talks with friends is rampant, slave camps abound in cials. Let Ukraine become a hous hold word in America.

Let us stir the melting pot of all Western civilization and fan it has so long oppressed, we are the flame of liberty beneath. The world of which America is a part of their physical persecution by the can exist no longer half-slave, Soviets, of the Russification of their half-free.

# KRAVCHENKO AND KASENKINA

sonages are Ukrainians. Both have support of the gallant Ukrainian received fame or notoriety, as you underground forces, spearheaded will, as victims of Soviet Russian by the UPA, who throughout the enslavement who cast the die and whole Ukraine are fighting to cast themselves loose of it under throw off the yoke of Russian rule melodramatic circumstances. Krav- and Communism. chenko fled to this country. Kasenkina jumped out the window of Soviet consulate in New York. are unaware of what is going on. Both have written books explaining their acts, and have well pro-

We Americans of Ukrainian dethe pursuit of happiness.

neither Kravchenko nor Kasenkina are what we thought and hoped them to be.

their bit while under the Soviet sia are not the same thing." regime to aid the Ukrainian Naof that sanctified Cause.

public or private utterances have political frontiers (sic). half. Not once have they even spok- hear these words.

Both of the above named per-| en at least a word in praise and

It is not because they do not know of this, it is not because they Both have been approached and spoken to about it, and both have done nothing about it.

In the case of Kravchenko, the scent, born and raised here, to- subject of this editorial is very gether with our immigrant parents, | marked. Although professing to be were thrilled upon learning that a Ukrainian, he stresses (in his rethese 2 escapees from Soviet Rus- cently published book "I Chose sian injustice were Ukrainians. We Justice" - dealing with his libel June 3rd last, the one hundredth thought of them as personifications suit against a French newspaper of the multitudes of Ukrainian peo- in Paris) that he is against the ple who were crushed by the Rus- "secession of the Ukraine from sian boot on the altar of Ukrainian Russia." He added (in response to national freedom, and of the mul- some Ukrainian reporters who titudes who managed, in one fashion who questioned him) that although or other, to make their "Leap to he was "opposed to the Soviet re-Freedom," and who today on all gime" still he is "no less opposed fronts are waging a heroic fight to to breaking up my country (Ruswin for the Ukrainian people their sia) into small pieces" and that he inalienable rights, both individual is "against all attacks on my counand national, to life, liberty and try designed to tear it to pieces from whatever country these at-But, as it is clear enough now, tacks might come.'

> Then he added: "Would you want France to be split up?"

To which the Ukrainian ques-Not only did they fail to do tioner retorted: "France and Rus-

To cap it all, Kravchenko, who tional Cause, but they have also claims all the time that he is a failed to even raise a finger in this Ukrainian, told the press conferfree country of ours in support ence that, "I am. against all imperialistic policies and I am for They are not Ukrainians, except the maintenance of the integrity of in the ethnic sense of the word. my fatherland (Russia) within its Not once in their books or their historical (sic), racial (sic) and

either of them advocated the na- And such of his kind call themtional liberation of their forty selves Ukrainians! Many a Uk-10-year-old Motrya Macilinska. million countrymen. Not once rainian patriot would have turned She is the only Ukrainian girl in have they intervened in their be- in his grave if he had been able to

### Chicago Symphony Plays Ukrainian Music Ukrainian music, as played by a London Philharmonic Orchestra in

leading symphony orchestra was England. heard for the first time in Chicago this month, reports Alexander Ya- gestion of Dmitri Chutro (balletremko of Philadelphia.

troduced to the public in Grand Prof. Malko by Mr. Chutro. Park three Ukrainian musical

rainian, who is conductor of the titled "Halitsky Tantsi."

It was through the personal sug-

master and producer of Ukrainian Sunday evening, July 16th, start- operas in America and Canada) ing at 8:30 P.M. is the day and that Mykola Malko agreed to intime to remember when the famous clude Ukrainian numbers in his Chicago Symphony Orchestra in- program. The music was given to Two of the numbers were from

he Ukrainian opera "Mazeppa" by Conducting the Chicago Sym- Tschaikowsky while the third was phony Orchestra in its, summer from the Ukrainian opera "Golden open-air concerts this season was Band," based on a story by Ivan the renowned Mykola Malko, a Uk- Franko-"Zakhar Berkut," and en-

# Washingtonians Set Up Ukrainian Congress Committee Branch

rainian Society.

The group has gotten together for the purpose of uniting the rainian Congress Committee of arrived Ukrainians for information ing even now for freedom and regarding the Ukrainian way of life. democracy.

Professor Vietukhiv of the Uk-

Elected to the executive board

# On July 9, 1950 at the YWCA, a wherever they may be. Also the group of some fifty Americans of group will be happy to let the Ukrainian descent and recently ar- Americans and the world know of rived Ukrainian Displaced Persons the long and current struggle of Persons formed the American Uk- the Ukrainians for democracy and freedom

The members have pledged them-Born in New York City they OIN THE UKRAINIAN NAT'L and freedom amongst Ukrainians rab and J. Kostov as members.

American and Ukrainian cultures. America was the principal speaker The Americans of Ukrainian de- at the meeting. He welcomed the scent will endeavor to impart to American Ukrainian Society of the recently arrived Ukrainian Washington, D. C. into the national Displaced Persons the ways of organization. He stated that the American life, its democratic prin- group should be proud of its Ukciples, its economic, social and cul- rainian background, that the group tural structure. At the same time should not hesitate to let Amerthe Americans of Ukrainian de- ica know that there are very scent will draw upon the newly strong forces in the Ukraine fight-

selves to support the United States were: Mr. E. Skotzko, president in its efforts to promote democracy Dr. Starosolsky and Mr. S. J. Skuand freedom. They will lay special bik, cise presidents, and Messers K. emphasis on promoting democracy Varvariv, O. Povstenko, L. Bassa-

### In Russia there is no God. Peo- the light breeze that cools off per- but to Canadians it signifies a Bukovina, Poltava, Lemkivschyna, ple are supposed to believe only spiring faces of the youth who seventeen-year old violin prodigy Hutzulschyna, etc. All participants what the leader says. Yet to the have been playing a game. I like who has been making quite a name in this exposition hail from Canpeople of the whole world America it all, the carefree attitude of its for herself in musical circles. ada. gives the right to worship God in people. It means much to me be-

Brother and Sister Graduate U. of Miami

Olga and Ted Maksymowich, of moved to Florida with their par-

Olga with a Bachelor of Arts de- School, while Ted has already gone

gree in Speech, and Ted with a into business with his father.

Seach, Fla., graduated from ents in 1941.

I come from Ukrainia. My na- life. tive land had always and will America means everything to always fight the Communists, un- me now. Not only to me but to all

freedom. We all can be proud home, God bless our AMERICA."

the University of Miami June 12,

TED MAKSYMOWICH

Bachelor of Business Administration degree in Management.

Although 21/2 years younger than her 24-year-old brother, Olga reached Ted's Academic level while he was out of college in the Navy.



Both have been members of U N. A. Branch 204 since the time they were six months old.

Recently the two of them organized a small Ukrainian dance group in Miami, Fla.

ASSOCIATION. DO IT NOW

# THE MYTH OF SLAVIC UNITY

By PROF. CLARENCE A. MANNING

Anglo-Saxon world.

in the Middle Ages, when the in- east. dependent Slav states formed part of the concert of Europe. The Grand Princes of Kiev with their matrimonial alliances throughout the entire continent were still linguistic evidence. It is undenithemselves. The Kings of Bohemia ably true that the various Slavic and Electors of the Holy Roman languages are far closer to one Empire had their own place in the another than are the languages of political life of the day. So too did any other group. A Slav can pass the Kings of Poland. No one felt from the western border of Czechothat it was necessary to fit the slovakia to the Pacific Ocean and Slav states into some sort of a satisfy the minimum of his physicframework other than that of Eu- al needs. Such basic words as

#### The Evil Times

Then the Slav states fell upon period but it was scarcely under- lectual concepts, the differences be- of living." On the contrary every zens of USSR," we find the state-War I and the downfall of the various cultural influences that the and arrange his own domestic nest is forbidden for mothers nursing three imperialistic empires of Ger- Slav peoples have undergone and with every comfort that his purse infants. It seems as if the governmany, Ausria-Hungary and Russia, the variations increase until we allows him. The socialistic manner ment cares for the health of moththe way was open for extending reach that international vocabulary of living remains the doubtful ers. But the question rises: what the new democratic ideas into east- of words like telegraph and tele- privilege of the workers family. was the necessity of such decree ern Europe. The failure to do this phone that have become the comand the efforts to restore Russia mon property of all civilized living has considerably progressed Is this decree not a proof that brought about World War II and tongues during the past century. directly led the world into the cold The bond that apparently holds ar of the present day.

by political propaganda. The ruling circles in Berlin and still more Vienna became increasingly fearful that they would not be able to maintain their control over the Western and Southern Slavs and they trumpeted loudly the menace to Europe and to European culture, if the Slavs were organized as a mass under the banners of the Russian Tsars. Their arguments were reflected by the Russian imperial propaganda, for the rulers Russia in their zeal for expansion and their desire to make St. Petersburg the capital of the world argued that all of the Slavs naturally fell into Russia's orbit, the while in the east they were extending their domain over as many non-Slavic tribes as they could absorb and incorporate in their domaine. German opposition and firm each other and the world was swung all too easily into the belief that Slavic unity was inevita-

There was still another point of view, that of the Slavic idealists. From the appearance of the Daughter of Slava written by Jan Kollar in the early part of the nineteenth century, these idealists reacted to the enthusiastic movements for the

For more than a century Europe | unification of Germany and Italy has been alternately alarmed and and visualized the creation of a consoled by the prospects of the great United States of Slavia, in appearance on the political scene which all the Slav peoples would of a united bloc of Slavic peoples find their place for the achievewho would furnish a needed count- ment of a just and democratic orerweight to unified Germany and der. At its best it was a pious exto a lesser degree Italy. Yet there pression of hopes for a world orbas always been something ex- ganization. At its worst, it was, as tremely vague both in the promises the Slav Congress and the Ameriand threats of the new order. Such can Slav Congress showed during phrases as the Slav soul, the Slav World War II, a mere cloak for genius, were employed as much to Russian military expansion and for confuse thought as to be a guide the subjugation of all the other to clear and accurate thinking. At Slavs. The momement found its present we hear often about the greatest support in Czechoslovakia Slav world as an antagonist of the and played an important role in turning over that country without These questions were not raised a struggle to the colossus from the

#### Common Slavic Basic Words

What are the bases for all these theories? They rest entirely upon bread, meat, beer, house, sleep, go, are practically the same in all the Slav languages.

evil times and by the middle of and deceptively simple about the society. the eighteenth century, Muscovite creation of theory of linguistic cal independence. The revival of these that the likeness is most the other Slav peoples throughout pronounced. As soon as the nates thinks about ordering his to be carried out. the nineteenth century was one of vocabulary of the various lan- own life within the frames of "sothe most important events of the guages concerns itself with intel-, cialist organization of the manner, "The Rights and Duties of Citistood when at the end of World gin to increase. They reflect the one of them tries to provide for ment that night and overtime work

ogether the Slav world is there-European thought on the Slavs fore one of language. A Slav is a was largely disturbed and confused | person who speaks a Slav language but outside of this, other criteria begin to fall away.

#### Retention of Own National Peculiarities

Anthropologists have tried in vain either by study of the present Slavs or by measuring the skeletons in long abandoned cemeteries to determine the norm of the race as a whole. Each locality, each nation has retained its own peculiarities and somewhere in the Slav environment scholars have found typical representatives of almost all the human races and subraces found on the Eurasian continent. There are strongly predominating features, they occur only in certain definite regions and they give little suport for any belief that there was or is now any human type' that can be unfailingly recognized | ly, and that meat researchers are Russian pleadings seemed to con- as Slavic. The Russians differ from the Poles, the Ukrainians both; the Slavs and the Balkans are to be classified elsewhere.

> In the field of culture we find the same situation. The features common to all the Slavs are those that go back to the primitive life of that we are developing a diet that of a strong, healthy race was an pre-historic man and in many cases we cannot be sure from the being into old age.

(Continued on page 3)

## TIME FOR CAUTION

With the Reds on the march avoiding Red propaganda material, of Communism and take precautionary measures on all sides.

they are also engaging themselves delude us, when actually we see utilize the nutrients in meats, and that means to play a comedy bepolitically, infiltrating key posi- that she is forceful and brutal, that in some cases even premature fore all the world. Instead of powtions and other forms of communi- honoring nothing and only respect- babies may be fed meats. The pro- erful vital instincts cripled by the cations through subversive means. ing military might. Therefore, it tein and other values that meats Soviet Government, it tries to of-Such are the well known methods of is most urgent for us to become provide are necessary to the nor- fer "socialistic consciousness, the

as it is our reading material that confronting us today in these politiinfluences our thoughts which in cal crucial times. turn govern our actions. Besides

through Europe and Asia, bring- we should also steer away from velous machine that is the human cow Bolshevism. The present ing with them mass destruction in the thinking type who truly be- body; and in the forefront of teach- struggle of the Bolsheviks against a nationalistic, political, economic lieves that the Communists will ing him is the meat industry." and social form and subjecting free change, will begin to co-operate Some of the new discoveries will comit at the same. To give the people to slavery, we must begin with us and finally settle down to seem revolutionary to many peo- name of "The mother-heroine" for to alert ourselves to the dangers live in a friendly manner with her ple. For instance, science has dis- having many children, to reward Western neighbors. Such printed proven the old idea that all meats mothers of many children with thoughts are most dangerous for are bad for small children. Re- the order "Glory of Motherhood" For, besides working militarily, they will only tend to confuse and search has proved that babies can or "The Medal of Motherhood."very realistic; build our nation up mal growth and development of striving for fame, for cheap po-Next in line is through the print- militarily, economically, political- the child. ed word. Here exactly is where ly and ourselves intellectually, spiritually and morally very incidentally, some 30,000,000 peo- rainian woman a profound intimate one should be most cautious today, spiritually and morally very incidentary, some constraint and the Bolsheviks entitled to apply for compensation tinent. Sgt. Frederick Farrar, the

MYROSLAVA

# The Woman Under Soviet Misrule On Record - - by Ted Victor

(An address forwarded and read at the 49th Convention of the General no response among the wide Federation of Women's Clubs, held in Boston last month) , (2)

manner of living. We were live wit- work, aging them prematurely. nesses of communizing the houseour own families with the same consistency as a zoologist experiments

It was and it is in the interest of ness as much labor force as possible to carry out their plans of productions. It is one of the fundagovernment has tried by all possible means to create such conditions for a woman that would not allow her to look after her own domestic hearth or to cultivate her own individual family life.

The establishment of communistic barracks for society anticipated and feared by Heinrich Heine is being realized in the Societ Union.

Tasteless standard, unwholesome meals in standard worker's dining halls, standard clothing for the workers and peasants, children's nurseries and kindergartens where the small child is deprived of its mother's care and caresses—these There is something delightfully are the charms of the communistic

It is true that the ideas of comduring the last war and during the war years.

#### Goal-More Kindergartens

During the post war five year plan 1946-1950 there is definite attitude towards including all children of pre-school age into the system of kindergartens. It is planned that toward the end of this five year plan two million two hunmuch as in 1940 should be brought up in kindergartens. This means that hundreds of thousands of mothers will be included into the hard sweating system of Sta-

### Learning How to Eat

Collier's recently featured a series of articles called "Everyman's Meat: The Heart of An Industry." The gist of the article was that man, after thousands of years, is finally learning how to eat propershowing how.

New discoveries indicate that before long our life expectancy may raise to the amazing figure of 85. This is partly due to the climination of killing diseases by miracle-working new drugs. It is also due, said the Collier's article, "to the fact will maintain our health and well-

"This is the age of protein, as 10 years ago we were in the age existence. of the vitamin and a decade or so before that in the age of the

Thus we see that Lenin set the khanov workers exhausting them of women, the Soviet laws contask of communizing the domestic to the utmost with its tempo of cerning women, are not so simple

tentively, we shall find very expressive indications of the intolerable hard conditions in which the woman finds herself in USSR. In the Communist Government to har- the Order of the Presidium of in 1945-47 were years of famine. 8th July 1944 we find the direction conditions were more or less favormental principles of Soviet policy kindergartens. What does this tes- from hunger in Ukraine, a countto drag out the woman from her tify? This means that evening and less number of people swollen scale, being torn away from their vainly awaiting somebody's merchildren under the pressure of cy. of misery and "voluntary" labor mobilizations, leaving their children at the mercy of hired nurses. In the same regulation we read: ... to approve the plan for organizing additionally.... special houses of rest for exhausted lone ly pregnant women and enfeebled nursing mothers, utilizing the recovering women for work according to their strength."

It is clear to everyone that the strength of an exhausted, enfeebled woman nursing an infant is greatly taxed. And such a woman needs first of all good food and complete rest, but the Soviet Russia was the only one that had solidarity on the common use of munizing the manner of living bureaucrats think otherwise. A succeeded in maintaining its politi- simple words, but it is among have been left far behind. Nowa- man can be exterminated and days not one of the Soviet mag- crushed, but the five year plan is

> In the book of V. Karpinsky This socialization of the manner of in an advanced socialistic society? want drives the woman to overtime and night work even to the detriment of the unlucky infant?

### Abortions in U.S.S.R. Common

Eastern Europe always distinguished itself by its high coefficient of population. Especially numerous was the population of Ukraine, to such an extent that the Ukrainians were supplanting the Russians dred and sixty children-twice as in many adjoining areas in XIX and the beginning of XX centuries. This state of affairs has completely changed. Abortions and preven- physicians, druggists of Ukrainian tive means against pregnancy have become a common thing in all US-SR. As a result the curve of birth rates has reached its lower point which the Soviet Government did not venture to publish during the last decades. The Order of the Presidium of the Supreme Council of USSR of 8th July 1944 concerning the help of the State to mothers, is only an indirect confirmation of the population crisis, a concerning the American populaproof that the woman in USSR is tion of Ukrainian extraction have unable to manage her biological been added. "The successive isduties under the yoke of work sues of this Directory are in themhard for her strength which the selves historical documents of government imposes upon her.

#### Ukrainian Cult of Motherhood

Among the Ukrainian people the cult of motherhood has always been on a high level. The rearing everlasting source of national force, which enabled us to bear the hardest trials of our historical

The present population crisis in

Ukraine is artificially created by calorie. Man, in other words, is the monstrosity of the social syslearning ... how to fuel the mar- tem brought to Ukraine by Mosthis population crises is tragic and pularity, the so called socialistic The meat industry-on which, heroism. Motherhood is for the Uknot including those in the restau- will not succeed in changing this at this time? rant business—is emerging as one feeling into socialistic heroism. A. You may apply to VA and crew member to have made the

the problem of population will find

masses of the people of Ukraine.

Thus we see that the Soviet declarations concerning the equality as they seem, in fact behind them If we look though the Soviet is hidden the ugly, dull reality of hold which was experimented upon legislation concerning women at- Soviet life which oppresses and kills.

The post-war reality under which the Ukrainian woman lives and works is very grave. The winters the Supreme Council of USSR of Whereas in Moscow regions the to organize evening groups at able, thousands of people perished circle of domestic duties. And the night work for women is practised from hunger, with a dull look and on a large scale, that means that the shadow of death on their faces women do overtime work on a large were lying about in public places,

It is worth mentioning that in the western regions of Ukraine where the Bolsheviks have not yet introduced collective farming there was no famine. This is the most eloquent proof that famine in the central part of Ukraine was the consequence of economic sabotage, and expression of elemental protest of the Ukrainian village against the national and economic al oppression of Ukraine.

### The Endurance of Women

And it should be admitted that the Ukrainian woman has displayed great endurance under the con-Crowds of them thronged the railways, travelling not with passenger cars, but in freight trains. The them with their baggage and parcels were a common thing. They travelled under the bare sky exposed to the falling snow and the blasts of winter winds. Part of (Continued on page 3)

HRYHORY KYTASTY



director, arranger-composer, Hryhory Kytasty.

playing and singing of the Ban- should know that never was there duristy we are apt to forget about a stronger champion of Ukrainian the unobtrusive Mr. Kytasty who music than Kytasty. From the outdirects with a mere nod of his head set he has turned down offers to during all performances. It na- drop his strong Ukrainian identity. turally seems a simple task to just Even today when outside forces are sit and play along with such an attempting to influence the Banensemble of fine musicians. Thus, durists to sing and play as an inwe the public in general have sel- dividual group rather than as a dom taken the trouble to give Ukrainian chorus, Hryhory Kycredit where credit is due. As in tasty refuses to sacrifice high ditions of famine. Hundreds of too many cases we are prepared principles and ideals for material thousands of women moved from to take the person who actually wealth. Central Ukraine to the West to does the real work for granted and bring bread from there to their give glory to others who are long starving families. The railways passe. Therefore it seems only fitstations were crowded by them. ting and proper that today on the eve of the issue of Bandurists' recordings we pay tribute in some small manner to the genius of Kyroofs of the cars with women of tasty, one of the finest exponents of Ukrainian choral music in the world today. Let us on this day break our bad habit of giving credit and glory to our great men them perished on the way, and part only after they have passed away. I saw Hryhory Kytasty for the work.

The more I listen to the singing first time in Washington, D. C. and of the Ukrainian Bandurists the was impressed beyond measure more I admire the most unusual with what I thought was Bandurtechnique and ability of the group's ists' performance alone. Yet upon closer observation.I could not fail but notice the gentle dynamic personality of Kytasty. The more I listened to the various songs composed and arranged by him the more I realized that here was a man of great ability. He seemed to capture the very essence of each and every simple folk song. There were no over arrangements, no false effects and no cheap tricks employed in the songs. Throughout the music was authentic and alive with fire of life, freedom and humor. It is small wonder then, that the audiences were enraptured no matter where the group happened to perform. And it is no small wonder that Hryhory Kytasty was the dynamic, driving force behind each of these con-

Today no one knows just what the fate of the Bandurists will be Overwhelmed by the wondrous in 'America. However, everyone

Hard at work in his new found home in Detroit he has composed new songs, arranged hundreds of folk and church songs for the Bandurists and set plans in motion for organizing a school for bandura players. The Ukrainians are extremely fortunate in having such a fine musician and great artist living among them today. I sincerely hope that in some small manner they will one day show their appreciation. At least while Kytasty is still with us and able to

#### UKRAINIANS IN NORTH AMERICA

Business Year Book. 1950-51 Mid-Century Edition. Compiled and published by F. A. Macrouch, Win-

nipeg, Canada. Pp. 1-140... This is the seventh annual edition of the Ukrainian directory, giving names and addresses of professionalists, businessmen, clergy, origin in Canada and United States of America. Among the contributors to this volume we find such names as Prof. Clarence A. Manning of Columbia University, Prof. V. Sichynsky of Ukrainian Free University, Prof. J. B. Rudnyckyj of the University of Manitoba, Mr. W. Spasyk and P. Yuzyk of the University of Minnesota and many others. Maps and statistical tables value"-wrote Prof. G. W. Simpson of the University of Saskatchewan about the previous issue of 1948-49.

# Vet News Roundup

QUESTIONS AND ANSWERS

Q. I am receiving compensation from VA for a disability incurred in service during World War I. If I retire from my civil cervice job and receive a pension, will it affect my compensation?

A. No. Your compensation from VA is based only on your disability, not on your income or job

Q. I have a World War II serv ice-connected disability. My eyesight is failing and I would like to know if VA will furnish me with spectacles?

A. If your failing eye-sight is service-connected or caused by your service-connected disability, VA may furnish corrective glasses upon application.

Q. Our son, a World War II vet-

of our greatest national assets. The Bolshevik policy concerning receive compensation if you are in entire circuit.

Impressions - - - by Wm. Shust

doing a radio show. That is the one time when all

ability and emotion, as well as ento coin a cliche, that's "when anything can happen - and usually

Let us consider in this discussion the production of a program offering a dramatic format.

After the script and actors have been chosen (a job in itself) the for a stage play.

The actors sit around as the director briefs them on plot and character dilineation. Then the ed for and the sound man fires a initial reading with directorial pistol; the actor comes to page 5 touches, cuts or additions in the for his big scene and finds it missscript. A second and third read- ing; the announcer feels his tonge ing "on mike" with sound effects pronouncing a "t", instead of an and music added and the presentation starts to take on the cast of

With the end of the respite, which may last anywhere from 24 hours to 10 minutes, depending on

need, regardless of when the need arises.

Q. My husband refuses to tell me who is the beneficiary of his National Service Life Insurance. and so does the old grind. Will Veterans Administration give me the name of the beneficiary of his policy?

A. VA does not divulge the name of the beneficiary of a living veteran. Only your husband can give you that information, and he is you that intormation, free to change his beneficiary at One Six n any time without consulting or notifying anyone.

The Royal Canadian Mounted Police supply ship St. Roch arrived 81-83 Grand St., Jegsey City 3. N. J. in Halifax on May 29th. It was eran, was killed in battle and his the first ship in history to have widow is now remarried. Are we sailed around North American conmate of the vessel was the only

There is something satisfying in the type of production, everyone returns to the studio for a final brush up before "air time."

Everything is checked and finaldurance, is put to the test. For, ly a weary and nervous director signals from the control room to "stand by." The "station break," the engineer nods, the director gives the cue to begin, and the show is on.

This is where the fun begins.

For, no matter how well the shows has been rehearsed, no matter show goes into rehearsal. At this how everything has been planned, point it resembles the preparation no matter how professional a cast, there will always be at least on little happening.

For example: a rifle shot is call-

Of course this isn't usually standard procedure of radio shows. After a final "run thru" every. and usually a professional cast can one takes a break. By this time cover a "fluff" or a "beard." But everybody is pretty well "beat' and things do happen and you can safethe director is usually in a state ly bet that every show has at least bordering on a nervous breakdown. one moment when the cast sweats. the director tears his hair, and the engineer curses.

Finally it is over and the cast now is all set to do more. The director goes home to his ulcers and swears that he'll retire. But as the week goes on and time comes for another show, that feeling of a good job done, returns-

#### "SVOBODA" (UKBAINTAN DAILY) POUNDED .1893

SUBSCRIPTION RATES: year ....

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc.,

Entered as Second Class Mail Matter at Post Office of Jersey City, N. J. on March to, 1981 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for musting at special rate of postage provided for Section 4103 of the Act of October 3, 1917 guttorized July 31, 1918,

By PROF. STEPHEN MAMCHUR

preserving Ukrainian culture. Culture change takes place through contacts: a situation where contacts would be at a minimum can be found where a small group, such, as for example, some primitive tribe of several hundred individuals (é. g. Tasmanians, extinct since 1876) on a small island marooned from the rest of mankind. In such a situation isolation would be complete, culture would be of the purest-in the sense of being indigenous to that group and without any foreign elements, and change would be imperceptible, almost negligible; certainly, too, such culture would be of the simpleat character, the civilization of the group-to use an evaluative, not a descriptive term-very low indeed. It is manifest that such a situation, in any remote degree, cannot be reconstructed among the Ukrainians or any other group in America. Such absolute isolation is, hence, impossible, needless to-say, not the most fan-

rity" would espouse it. A situation where a relative degree of isolation is attempted and to some degree maintained is examplified by sectarian colonies such as the Molokans in San Francisco. the Quakers of Bunker Hill, or the Doukhobours in Canada. But even in such cases - the primary fact that economically these colonies have to depend at least partially for their existence on the outer world, and secondly, the fact that their children must perforce participate in American institutions in which the parents do not absolutely have to, means that even this isolation is of a very temporary and incomplete character. These colonies are fighting against the tide, and all they can do is to delay, not prevent, being submerged in it.

atical protagonist of culture "pu-

In the typical situation of the Ukrainian immigrant in America the two types of isolation sketched above do no not and cannot exist. and sence do not function to re-

#### The Two of Them One rational policy which is

practicable would be the deliberate organized aftempt to channel the satisfaction of as many as at all possible Ukrainian wants and desires in Ukrainian organizationsthis over and above what is auto- grammar of Ukrainian in English matically and necessarily so as is greatly to be welcomed. The explained elswhere. In other words, authors are to be congratulated also a (rather rough) map of the the advocacy and practice of as on having produced a very handy much participation of Ukrainians manual for students not having in Ukrainian institutions as is pos- any knowledge of another Slavonic would be an organized attempt to of teaching the declensions case known depths of the Ukrainian make all purchases in none but Uk- by case, without facing the learner language" and also on its power fically for that purpose rather Exercises for translation from and than on general individual business grounds. Another possible rational policy to'a fair degree of isolation and hence to retard culture change beyond its automatic rate that is, much of their extra-main- other words, rising prices.

2. Effective rational techniques of | tenance and other activity is chan- | One very potent reason why Ukneled into the mirage of the strug- rainian-American society flourishes gle, rather than to the vital in- as it does, to think only, for exterests-just as real-of Ukrain- ample, of the mutual benefit soians here, not to mention of Americieties, is because of the perpetual cans here. That is the main con- economic insecurity of the immisequence of this rational policy; grant-much greater than in the the other is the delusion that by native because the latter does not remaining pure Ukrainians here face the difficulties of adjusting the lot of those abroad will be to a novel economic culture, and materially helped and that some- also because, taking native Amerihow in the distant future the Uk- cans as a whole, the proportion of rainians here will share vital feli- those in the ranks of unskilled and cities in the "kingdam to come" low-paid labor is much lower than beyond. The genuine fact that the it is taking the Ukrainian immireal tangible help that Ukrainians grant as a whole, since the latter here can render those abroad-if comes from a predominantly peasthat is the desire-is by adopting ant society, while the former from successful here—and this means ized society. Such an advance in contacts, identification of other in- economic status of the Ukrainian terests with the interests of Americans, and hence culture change

#### 3. Effective rational techniques of accelerating Americanization

Now, on the subject of rational procedure to the progress of culture change, of "Americanization." We shall presently scrutinize a few of the typical so-called "Americanization" programs; here we are concerned with that which would really be efficacious in achieving its object. There can be only one such policy: either an organized attempt to increase the occupational opportunities, the economic means of livelihood, of the immigrant; or, a societal order which would admit generally of more equitable economic opportunity. The economic have occurred they have been the factor, be it again recalled, is the result of rational policy. entering wedge to all social change.

him, in somewhat the same proportion, as is the case with natives. in the different economic and professional strata. His interests would then largely become the interests of a particular class rathlicy would, indeed, materialize in about Americanization and despite

acles will be fervently assuaged;

# "Power and Beauty" of Ukrainian Language Stressed

and East European Review," pub-lished by the School of Slavonic are a very happy and character- bers through death or change of tion his U.N.A. branch no and East European Studies, Uni- istic choice. Such texts as the versity of London, (Vol. XXVIII, poem 'Step' by Panko Kulish, the that small assemblies are in con-kind. No. 71, pp. 594-6) brings a review of the Modern Ukrainian Gram- and the passege by Panas Myrnyj thus becoming a total loss to the your mind. mar by G. Luckyj and J. B. Rud- entitled 'Vesna v Ukravini' are a parent organization. nyckyj (University of Minnesota delightful introduction to Ukrain-Press 1949):

"The appearence of the first adequate and modern 'practical' sible. An extreme example of that language. They follow the method throwing much light on 'the unrainian stores established speci- with formidable tables too early, and beauty."

"A Modern Ukrainian Grammar" out, together with samples of typicselected lyrics from Shevchenko, ian literature. The material is divided into 39 lessons with a summary of the main points of the morphology and a very full and reliable vocabulary at the end and Ukrainian-speaking territory...

The authors are to be thanked by English-speaking people for

(R. G. A. de BRAY)

# THE PIECES FIT

For many years rising costs and change beyond its automatic rate in the latter of the sale of the Slavic peoples today is the develop an extreme, and and prices have beset the country. lationship of debt, money value, for the hard economic oppression of the Slavic peoples today is the signified, conscience on the With monotonous insistence one and prices should no longer puzzle the government imposed upon the same as it was when the medieval part of Ukrainians in America as group blames another group for anyone. The pieces in the probto their obligations, "sacred" and the trend. Labor has been suspi- lem can be fitted together with first of all upon the toiling wom- career. otherwise, to the Ukrainians clous of industrial profits. The dreadful clarity from the front an. The five year plan of 1946-50 abroad suffering under foreign op- housewife is "robbed" by farm- page of practically any newspaper. is a five year plan of intensive abroad supering under foreign opportunity and an end to general Slav cultures and the control of military industry. The theory behind such ers, manufacturers, middlemen, For example, the Omaha, Nebraska, development of military industry, ture was the division of the Slavs a policy is briefly this: that somehow, if the Ukrainians here remain blame almost wholly at the door page one the following news sto- ing industry. Consumer's goods, "pure" Ukfainians, they are going of high wages. Many political ries: "U.S. Funds Main State Cash food industry—all this remains to be a tremendous and indispens- officeholders and candidates with Supply-'Grants in Aid' Help Given completely neglected in the five able asset in the struggle for independence abroad. The main tech- on this national tragedy, turning This Federal money is being spent nique of this propaganda is to in- the blame for inflation in whatever by the State at the rate of more still in the people that so-called direction may seem expedient at than 60,000 dollars a day or \$21,-"nationalism" is an end in itself, the moment. Meanwhile the public 950,000 a year. This is an increase that cultural purity is something debt has soared. To an ever in- of 30 per cent from a year ago ... to be sacredly cherished and devoutly wished for. In the practical counties and states are leaning Butler warned that deficit spendapplication of this policy the vital upon a Federal treasury that caning is the biggest issue before coninterests of Ukrainians here, are not carry the load. The result is gress and said that "If we do not transferred to the world beyond, steadily depreciating money—or in take decisive action very promptly.

Ukrainian Embroideries

Collected and drawn by KLEMENS ROHOZYNSKYJ

25 COLORED DESIGNS

OF PODILLIA, HUTZULSCHYNA,

BÜKOVINA, WOLYN and BOYKO DISTRICT

Price \$1.50 per set.

Send your order to:

"SVOBODA"

P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

The inevitable egg and hen rewe may never see another balanced budget until we have gone through disastrous inflation." And finally, in another column of the same paper was a factual report on rising prices with the simple three word headline, "Prices Edge Upward."

The United States on the present course will one day face a financial crisis that will wipe out the material possessions of all the people and may also result in destruction of representative govern-

BUY U. S. SAVING BONDS!

Federal spending.

# Youth and the U.N.A.

GÉT NEW MEMBERS!

During the years before World! War II the Ukrainian National have the right to elect delegates Association granted charters to a to the quadrennial conventions of large number of newly organized the fraternal benefit society bebranches. Many of these groups are located in Canada. About 50 of them, consisting mostly of members to be entitled ta a deleyoung people, are classified as youth branches. This progress was due to the extensive U.N.A. membership campaign conducted by the young people themselves to make organization before the war.

Several of the youth lodges have become quite large, and some have more than 100 members. The members of these branches take active interest in meetings, affairs, and other club functions, and even par- to voice the ideas and suggestions ticipate in sports. They see to it those policies which will make them a highly industrialized and special- that everything they do is properly publicized. Several of the Groups issue publications or bulletins would automatically distribute for the purpose of attracting new members. Such branches are a definite asset to the Ukrainian National Association.

On the other hand there are branches which, unfortunately, are inactive. It is a fact that most er than his particular culture branches are formed with only a group; interests mean contacts, few charter members, and it is up contacts mean change. Such a po- to the members themselves to build the consequences desired if they reputation. It is understood that seriously by anyone nor is likely to members) and show no inclination of membership. be. Bungling will continue and mir- toward activity. There are not many such inactive assemblies, but wherever the consequences noted turbing nevertheless.

the main reason why some U.N.A. will aid the organizer in every way youth branches are as small or that is possible. Rewards are given formed. A small group cannot ex- information about this aspect will pect to keep its members a very be supplied on request. Write to The Slavenic Review, London, On into Ukrainian are given through- may transfer to branches which tion, P. O. Box 76, Jersey City 3, are more active. Worse yet, some N. J., and ask for material necesal proverbs and idioms and a members may discontinue member- sary to an organizer. When writing The recent issue of "The Slavonic vocabulary. The literary reading ship because of the inactivity in to the Main Office it would be apstant danger of being disbanded, Write now, while this is fresh in

( Continued from page 2)

of them managed to reach the friendly villages of Western Ukraine where they found shelter and help of their brotherly nation. Then they had to get their food home avoiding the outposts of the railway NKVD and the militia, who confiscated their food. And many a time there were dramatic episodes at the railway stations when a woman having lost her treasured food products preferred to jump under the train than to

return home empty handed.

WOMAN UNDER SOVIETS

The post war years are noted worker's and peasants' families, states commenced their political

(To be concluded)



arranged by -ALEXANDER KOSHETZ UKRAINIAN FOLK SONGS for mixed choir, male and female.

First Album \_\_\_\_\_\$1.50. Second Album \_\_\_\_\_ 1.00 Third Album \_\_\_\_\_ 1.00 Order from:

SVOBODA Box 346, Jersey City 3, N. J.

Small, inactive groups do not cause its by-laws stipulate that a branch must have 60 or more adult gate. The U.N.A. strives to have large youth representation at its conventions, and it is up to the this possible. Every branch should strive to be in a position to elect at least one delegate, as it is important that the members have a voice in matters pertaining to their organization. A delegate's duty is of the members he represents. Any branch which is not in a position to elect a delegate will not have a representative at the convention.

The best advice which can be given to small youth branches boils down to three words: "Get new members!" This is not as easy as it sounds and requires work Since "nothing ventured, nothing gained" still has plenty of meaning, however, the reader is urged to consider these words seriously and help his branch as well as the up their clubs and establish a good parent organization by getting new members. Should it be that the are desired. It is of great import- branches do not become large over- reader is not a U.N.A. member ance, however, to know that this night. The lodges in question, it would be to his advantage, as policy, despite all the glib talk however, have been functioning for stressed so often in this column years without the slightest in- on past occasions, to join the orall the concoctions presumably to crease in membership (as a matter ganization without delay and parthe latter, has never been proposed of fact some of them have lost ticipate in the numerous benefits

Any U.N.A. member, young or old male or female, may organize that there are any at all is dis- members. The U.N.A. will supply booklets of information, applica-An inactive club does not at- tion blanks and rate books to all tract new members, and that is serious persons. The Main Office smaller as the day they were to organizers of new members and long time because the members the Ukrainian National Associapreciated if the writer would menaddress. It can be seen from this any. There is no obligation of any

THE MYTH (Continued from page 2)

nature of the remains whether the

people who used them were Slavs at all. From the moment when the Slavic tribes appear on the pages of recorded history, we find them as sharply divided as they are today. Each tribe and later each nation had its own customs, its own traditions, and they have maintained these stubbornly for well over a thousand years. There forced to swing from one group to osophy. another but in general the location

putting an end to general Slav culzation between the Eastern and the Western Churches. The boundary tinople ran directly across Slav ter- shared in all of the artistic and inritory. It was not so much a tellectual movements of the day A City League Team is looking for question of religious dogma, for and while a part of their upper games with contending Ukrainian even today the points at dispute classes were denationalized in the Teams within 100 mile radius of between East and West are strik- Hapsburg Empire, enough remain. Allentown: Home and home basis ingly small. It was rather the at- ed to ensure the harmonious develtitude toward life, toward govern- opment of the national life. ment, toward the ideas inherent in the position of the Byzantine Emperor as compared with those connected with Pope. It was differ-

Yet the greatest single factor in

In the beginning these differences of world outlook were not so important. The Grand Princes of Kiev maintained contact with all the sovereigns of Europe but the inclusion of Moscow in the Mongol Empire and of the Balkan Slavs in the Ottoman Empire served not only as brakes on progress but as instruments of direct retrogression. On the other hand those Slavs who were drawn into the Western tradition shared to the full in the great movements, as feudalism and Renaissance. The Reformation and the Counter--Reformation affected

ences between two cultures.

# THE STORY OF UKRAINE AND ITS CRITICS

books being published on Ukraine, in Britain. raine has still her enemies among of a reception was given the book novel. by some of the contemporary

One becomes disgusted when Ukrainian problem because of the encourage the serious student." sizeable Ukrainian colony there.

The Ukrainians of late have This asset, in proportion to popuseen an increasing amount of lation, is not true in America or

One of the most devastating re-Thus, a former great void is gradu- views was written by Max Beloff, ally being eliminated. Among the so-called expert on the Soviet books that have been published Union's Foreign Policy. The folone finds a coppy of Clarence Man- lowing quotation reveals his animoning's The Story of The Ukraine sity which he allowed to creep into which was published in 1947. Im- his appraisal of a book which was mediately one wonders what kind written as a popular historical

"Professor Manning has simply regurgitated for the benefit of American readers the main tenets various reviews are perused that, of the nationalist Ukrainian in this day of enlightenment, Uk- school of historians. (A category historians. Tremendous amount of into which any historian falls if lation, is not true in America or he writes a history of Ukraine work has to be done in correcting from a neutral standpoint.) Thus the aspersions and falsifications we have an entirely romanticized that are cast upon Ukrainian his- account of the past in which 17th tories. No wonder that our his- century Kozaks (i.e. Cossacks) tory departments are turning out are credited with the ideals of the scholars with a pro-Russian view- Founding Fathers, and in which point - scholars without a clear a personage like Petlyura, whose comprehension of East European chief destination lay in organizing history, in which Ukraine plays pogroms (sic!) apears as an heroic such a vital role. Unfortunately, statesman. The lack of any attenthese reviews have appeared in tion to economic and social history. periodicals that carry important the failure to examine seriously weight among the intellectuals of the ethnographical structure in America Britain and Canada. This question, the lack of all statistics. situation is somewhat different in an irritating habit of spelling well-Canada because of the work done known place names in an unfamin behalf of the Ukrainians by iliar Ukrainian form, and the lack Professors Simpson and Kirkcon- of all references other than a bibnell. Canadians are aware of the liography of eleven items, will not

(To be continued)

## A Very Grarve Menace.

The American Communists, who munist Party clubs has been alhave gone underground with a most tripled. No membership vengeance, are attempting to weak- cards were issued last year, and en the nation through propaganda. and are training spies whose job is to bore inside the Government and to steal our top military secrets-particularly those concerning atomic weapons, jet planes, been set up. Leaders are being and plans for the national defense in event of war. That in essence is what FBI Director J. Edgar Hoover recently told a Senate committee Mr. Hoover is under no illusion

as to Communist pur said, "The Communist Party is not a bona fide political party. It is a highly organized, militant, and disciplined conspiratorial group following the whims and dictates dustry, educational, political, womof international Communism ... The party is a group dedicated to the overthrow of our Government.'

Just how large is this party whose loyalty belongs to a foreign Communist efforts toward infiltrapower? According to Mr. Hoover, there are 54,174 actual Communist Party members within the U.S. at the present time, most of whom mining, communications, transporare in the concentrated centers of population. New York State alone the maritime industry. . . The Comcontains about half of them. It is munists have developed one of the likely that for every party member, greatest propagands machines that own customs, its own practices, its there are 10 sympathizers who are I think modern civilization has ever ready, willing and able to do the known." party's work. So, he said, "There is a potential fifth column of 540are border areas which have been 000 people dedicated to this phil-

> the 11 members of the party's Executive Board, major orga tional changes have been effected, Mr. Hoover continued. The trend has been toward decentralization. that arise when large numbers pany does not get." congregate, the number of Com-

In order to eliminate the dangers ness that any privately owned comline between Rome and Constan- them in varying degrees. They ALLENTOWN WANTS GAMES The Allentown Ukrainian Class

(To be concluded)

the maintenance of membership records has been discontinued. A courier system has established to protect confidential communications. Secret printing plants have selected for the underground. A thorough and elaborate system has been devised for making certain that each member is loyal to Communism and will remain so.

According to Mr. Hoover, the

party has "endeavored to exploit youths, veterans, civil rights, foreign nationality, the press, radio, television, the motion- picture inen, and labor groups ... Fortyeight per cent of the membership of the Communist Party is in the basic industry of this country ... tion have been intensified in basic. industries vital to our security, such as steel, heavy machinery, tation, the electrical industry and

It is clear that Mr. Hoover regards the Communists and fellow-travelers as an exceedingly grave menace to our security. And no man Since the trial and conviction of is in a better position to know.

> stitution should not be entitled to income tax exemption for its busi-

> > -Harold E. Stassen.

preferred. Reply to Ukrainian American Citizens Club, 803 No. ("Ukrainian Quarterly") Front Street, Allentown, Pa.

Charles Labety, Pres.

# Subscribe to

City & P. O. Zone

# THE UKRAINIAN WEEKLY

You can get a subscription to the Ukrainian Weekly for \$1.00 If you are a member of the Ukrainian National Association.

A non-member subscriber pays two dollars.

To subscribe to the Ukrainian Weekly, fill out the following blank, clip it, enclose your subscription, and mail it to Svoboo P. O. 346, Jersey City 3, N. J.

Pleas	e enter my	subscription	for on	e year	for which	I en
close \$	I am	_ a membe	r of the	U.N.A.	(Branch	)
Name -		-				
,		(Please	Print)	and the last	i i i i i i i i i i i i i i i i i i i	
Street		177				

# Полягли за землю українську...

(Лицарям ночі присвячую)

Смерековий, карпатський ліс

сі Бульбі", що довгі роки ви- властивої речі. ховувала патріотичну молодь,

що раз вишукуючи нових і но- ях доказаний факт.

Дух відвічної стихії, що пона воля проводу веліла ждати скулоокий татарин. Вічно че мстилася на нас протягом вигідніше. століть, а появилося нове порозплилась немов камфора.

ло годі. Жертв стало забагато, ватру. земля наскрізь просякала кро-

ляконічний приказ зброї! Вступаємо на шлях бо-

рід переродився. Не було чутли літаври, не скликувано ба- вер. зарних віч як у запоріжців... Тихо, спокійно, так, що вомолодь наче вимів із села ---

вже в лісі.

покоївся, посилив репресії. Ринки Станіславова, Калуша, тілося добитись перемоги. Цьо- рався на рідні землі і перебув Долини, Стрия, Надвірної, го вимагало вдержання дис- у конспірації аж до другого шибеницями. На шибеницях — як вони наївно думали — творення УПА, він вступив у вихор гойдав трупи найкра- застрашення місцевого укра- п ряди, де на пості команданших синів України — німець- їнського населення, що сприя- та відділу, зложеного в даній ло постанови українського бо- рух. свого проводу. Праця ішла Лісову тишу прорізало просвоїм темпом. Організувалася тяжне пугукання сови. Всі Українська Повстанча Армія. спрямували зір і слух у дано-Ворога огорнув панічний ляк. му напрямі. Командант відстав Він бачив і відчував всю загро- від пня сосни, замінився в слух зу положення, та запобігти не і скам'янів. Пугукання потроїбув у силі.

лення вимагає жертв.

днем стали збільшатися.

Очайдушні наскоки повстанструнчався в піднебесся пре- ців на німецькі валки збільша. Від наших зв'язкових. Можли- кон хат підкрадався міцний чудною готикою. Погідна літ- ли воєнний і людський матена ніч чорною мантією окута- ріял. Тоді освободжено з брула гори, бір і недалекий свар- натних кігтів наїзника немало ливий потік. Жагіття ватри ки- наших братів — придніпряндало на людей і на дерева ба- ців, бувших червоноармійців гряні насвітлення, до злуди німецьких полонених. Не тільнагадуючи полотно Рубенса. ки українців. В ряди УПА о-То було року 194... в місяці хоче вступали сини свободолипні, на Бойківщині, якщо хо- любного Кавказу, Таджики, чете, в Долинському повіті на Узбеки, Татари, Жиди і другі, яким не сила було жити під Українська боєва романтика, червоною, чи брунатною тираоспівана в "Слові о Ігоревім нією. — Та мій вступ мабуть лолку" чи в Гоголевім "Тара- за довгий. Пора приступати до

, Вогнище раз-у-раз підсилюожила ще раз і вводила Украї- ване смолястою смеричиною, ну зо заскорузлого матеріяліс- спалахувало, освітлюючи ґрутичного світу у світ духовости. пу людей. Годі було сказати, Україна кишіла від ворожої що ці принагідно зібрані тут велике напруження і непевне солдатески. Чорні і брунатні люди, це був гурт вірних собі очікування невідомого. Нічого вампіри немов ті скорпіони на життя і смерть побратимів, дивного, ситуація була дійсно ку. сновигались по наших землях, та це був незаперечний, в бо-тскомплікована, вирішалось бу

Вони не були схожі собі ані мовою, ані навіть типами. ставив нас на грані двох світів Біля чорнявого, стрункого мов творити нове життя, раз - у - ялина грузина, розлягся на мураз взивав до зриву, та заліз-раві кремезний і коренистий, приказу. Тепер десь зникла зажурений узбек сидів, підіббезшабашна вдача розгнузда- гавши під себе ноги і докидав ного українського, анархістич- до вогню дров. Інші присутні ного степовика, що так болю- сиділи чи лежали — як кому

Загальну увагу всіх звертакоління людей замінених в ла постать людини, що скам'яорден. Лекції історії багато нас нівши немов мраморна постать навчили. Погубна остійщина Аполльона, с х р е стивши на їнській гімназії Льва-Города грудях руки, та спершись об Вкінці дальше ждати — бу- дерево, задумано глядів на лявся одним з тих, які посвя

Це був командант повстанв'ю, згарища заміняли цвітучу чого відділу Славута - Смеркраїну в руїну. В нову Велику тонос - Стріла, мешканець села, яке простягалося на узвидала короткий ніжжі гори, просмикнулося за До річку Чечву і хазяйновито розкинулося у підкарпатській долині. В таборі панувала тища. Приказ командувания підхо- Ліс занімів. Все живе замінипили на свої дужі літешні бу- лося в слух. Нічого не закарі і рознесли по всій Україні. ламучувало нічного спокою, Тут і ще раз мали ми нагоду тільки вогні освітлювали лиця на індексі. побачити, що український на- присутніх, поляну і стовбурі дерев, немов світила святоюрно звуків боєвих сурм, не гра- ського храму у Страсний Чет-

Так, повстанчий відділ переживав Страсний Четвер. Мало рог нічого не додумувався, збе- наступити розп'яття і смерть реться двох лицарів ночі — для майбутнього воскресіння. немов ті духи — десь на клад- Цього був свідомий кожний з бищі чи на іншім безлюднім присутніх. Великі ворожі з'єдмісці. Один з них передасть а нання, підсилені танкоколонадругий відбере приказ верхів- ми і воздушними нищівникаки а на другий день, глянь, а ми, замкнули кільце, в якому находилися повстанці і невмолимо зближувалися до місця опісля безпідставним восьми-Так було скрізь. Ворог зане- постою повстанчої ґрупи...

 Німцям за всяку ціну хо-Дрогобича і т. д. нанизались ципліни в рядах їхніх військ і приходу німців. З моментом ких закладників. Це не зміни- ло і підсилювало повстанчий

Пролунали перші стріли за Всі зірвалися з місць, а ковизволения української нації. мандир немов той громовлад-Впали перші ворожі, а там і ний Дажбог кидав різкі слова свої жертви — війна за визво- команди. Команда передавалася з місця на місце і в ско-Ряди повстанців з кожнім рому часі три сотні воїнів, в боєвому поготівлі, на своїх

місцях, ожидало остаточного Іван Е. Стасів приказу. Невдовзі прийшля стійкові і заявили, що зі сходу, від сторони рожнітівських лісів, почерез Струтин Вижній, Спас, Лоп'янку замітно на шляху посилений рух панцирних авт ворожої кольони. Щось мусіло статися, але не було ще жадних повідомлень во, що інші, на півдні оперуючі відділи, були вже повідомлені про окруження їхньої групи і йдуть їм на вируку. За якої пів години в повітрі загули пропелери ворожих розвідочних літаків, коч низько не Петра, засукавши рукави опускалися, бо мали досвід. що повстанці і в ночі незгір-

туація постійно була невиясвсі сторони звідунів, та пози- їх... тивних звітів не було. Хоча на зовні не було помітно жалних зденервовань чи зайвих рухів, але вичувалося між бійцями ти чи не бути.

Один командир своїм кам'я ним спокоєм впливав успокоюючо і розпружуючо на натягнуті нерви. Прямо дивним видавалося, де взялося в відносно так молодеї — 30-ти літньої людини стільки гарту і сили волі. Це буде ясне нам, якщо хоч побіжно вглянемося в його життя. — Командир Славута Смертонос - Стріла, довголітній підпільник і член ОУН, вихований в селянській, але високо свідомій родині, в украпізніше студент філософії, яв тили себе всеціло справі визволення української нації з ворожого ярма. Вихований твердій школі боєвого ордену до самовідказання карний здисціплінований, навчився слухати, тому тим легще при йшлось йому приказувати дру гим. Строгий конспіратор і добрий стратег, завжди умів вислизнутися з лап польської поліції і ніколи не був у них

З моментом большевицької нвазії Галицько - Українських земель, преспокійно продовжував свої студії — присвячуючи більшість часу організа ційній праці. Все було гаразд Він мусів вкрастися в довіря червоного загарбника, діставав від них цінні інформації і багато допоміг українській справі. Все таки перетрівати не далося. На фалшиві доноси провокаторів його арешто вано і посаджено в тюрму, а літнім присудом заслано на Північ. Звідтіля він утік, добхвилині з трьох сотень людей, аж до хвилини нефортунного окруження відділу, проявив себе добрим жовніром і коман-

Вкінці прибув зв'язковий від групи, що оперувала в грабівстарався ввести дезорієнтацію в ряди ворога і дати можливість відступити окруженому зіслали зв'язкових до повстанва — Чута. Ситуація вияснялася, наскок на ворога з трьох боків мав дати змогу вислизнутися окруженому віддділові.

Світало. Зза Рожнітова показалася кровава заграва сходячого сонця. Вліді і виснажені по недоспаних ночах повстанці не відчували втоми. Ситуація була так поважна, що про ті речі не доводилося думати.

Командант видав приказ,

Петро Підпільник (Фрагмент з підпільної боротьби за державність)

несли в незриму далеч. До ві- ку? мороз і мов маляр - артист, малював смерекові гілки на шибках вікон.

В Петровій хаті — гамірно. Діти, мов котики бавляться на долівці. Ганка порасться біля печі. Її коси буйні, як трава тирса, а чорні піря в Мавки, вигинаються Мінути нетерпеливого ожи- над станом, як змій прудкі. дання видавались вічністю. Си- Вона гомонить пісню, а коси немов підхоплюють ніжні мененою. Командир вислав на льодії, розсипають гомінкість

Петро сягає рукою до пате фонної скринки і витягає жму "шпарґалів" та пильно почи нає пронизувати їх.

Богдан з кучерявою голів кою драпнув Наталку по лич-

Ee-e-e . . . розплакаюсь дівча. Петро підводить на Боглана:

Слухай, Богдане! Таки

кожний з повстанців, щоб омаївся зелению. Моторизовані вози і танкетку довелося підмінувати, наставити пастку залишити. Відділ поділився на малі підвідділи і безшелесно пересувався з Рубані, почеез Замчище, Лази, Дуброву Вуйкову в напрямку шосе трутин Вижній — Долина На шосе були найслабші ворожі застави і там треба було прорватись, злучитися з ґрупою Яструба і залишитися в рабівських лісах, де німці не посміли б совати свойого носа. Найважніше завдання припало самому командантові. Він вибрав 15 добровольців і мав крити відворот та змилити во рога. Вони без прикриття до неможливости розтягнені, з вокотіли по сухій від спеки лісній доріжці, посувалися в протилежному напрямі, в сторону

Самозрозуміло, що ворог погув цей підступний відмарш і почав скупчувати в їхньому напрямі більші військові з'єднання, ослаблюючи тим самим другі позиції, чого і треба було повстаниям.

В 5-тій годині ранку група Смертоноса зблизилася на віддаль ворога і впали перші стріли. Вскорі лісом сколихнула пекельна канонада. Очевидно кулі не попадали в ціль, бо ворогові залежало на окруженні і полонені повстанців. А зашені джмелі залітали в ворожу гушу і сіяли смерть

бився до шосе і очайдушною заверюха свище під вікном атакою прорвав ворожі застави і злучився з відділом Яструба та скорим маршем подався в верхів'я Карпат, в неподільне володіння УПА.

Осатанілий ворог, побачивши, що його "убрано в шори", масою смертоносного заліза залив невеличкий відділ Слаських і суходільських лісах. вути - Смертоноса - Стріли. їхній відділ метким маневром Повстанці відстрілювалися на протязі двох годин, а вкінці все затихло.

З 15 людей, ворожі кулі всіх відділові. Рівночасно вони розмасакрували. В живих залишилося двох ранених бійців, чої групи, що оперувала в ра- що вскорому віддали Богу дуйоні Сваричів - Надіїв і Ціне- ха і тяжко ранений, безпам'ятний командант. Вороги огдя- майнуло в думках Ганки. нули і перев'язали його раниі відставили до лічниці. На тому не кінець. Наткнувшися на заміновані вози, згинуло 36 ворожих воїнів. Повстанців згинуло 27 і 6 ранено. Славута-Смертонос - Стріла попав у не-

I так українська земля, наші свободолюбні Карпати, вписали в свою історію ще один з численних епізодів боротьби щоб нарубати гилля і замас- за незалежність тих, що покувати гарматки, скоростріли, лягли за українську землю...

Була зима, холодна й люта.. | шаблі тобі не куплю і козаком В полі гуляли штормові віт- не будеш, ти ж бо пустий хлори, підіймали вихорі снігів і пець, навіщо кривдиш Натал-

> Дволітній Богдан виструнчився перед батьком, як сол- Ганки — питав кудлатий енкадат перед генералом і почав: ..українець я маленький..."

Хтось постукав у двері. Наталка замовкла плачем і діти внову почали мирно гратись.

дав у піч, потім натяг кожу- би. хову шапку на голову і вийшов на двір. На дворі лютує хуртовина:

Снігом змітає в очі. Студено, аж жах. Петро довгим кроком ги правлять. Вссх пастрелясм, побіг у стайню. Миттю зігнувся під ясла

став порпати пальцями, мов крілик яму, потім підвів якусь сеться з переляку, її аж мову дошку, сягнув рукою і виніс відобрало. В душі молиться, обвитий в заоливлену щмату щоб Петро в хату не вгнався. "штаєр". Старанно заложив дошку на місце, насунув зверху землі а потім ще січкою по-

Розмотує — а "штаєр" блимеханічно голову і звертає зір щить як ексаміт, Петро аж по- чись ледве вимовила перестрасміхнувся. Він ховає його за пояс і повертає у хату.

- Ганко! Я їду в місто Б. тимуть за тебе, і я скучатиму, зи, заглядали у всі кутики, нинадяг плаща, — бувайте... нахилився над Наталкою, поцілував шовкову голівку, а ня попрятав все). Богданові: — чемний будь, а шаблю привезу тобі і уста по- рука енкаведиста, як ведмедя клав на пухке волосся синка. Попрощав дружину і — клан- то Петра, що висіло над ліжцнув замок в дверях. Петро

Богдан видрапався на вікно немов 'кіт' смакуючи сметану у - лизав обмерзлу шибку вікна. Потім приклав око у світлу дірку і як летун глядить в далековид — дивиться за бать

подався в дорогу . . .

- Тату ! . . . радісно скликнув, коли побачив його проходячого повз вікна. Петро відзами, що немилосерно тарах- вернувся і з усмішкою помахав рукою, втягнувши голову в рамена, вийшов на дорогу. Хмарою неслася заметіль, і мов куртина, заслонила тінь Пет-

> Ганка кінчала вечірню роботу і вкладала діток до сну. По- ФАРМА на продаж, 173 акри, клавши в м'яке ліжко, співає, колискову пісню малятам. Діги поснули. Линуть горячі молитви з душі Ганки.

Після довгої мольби — поклалась на відпочинок. Сон не ломить її і вснути не може. Снуються думи, мов жмари сніговії... Вона перекидається з боку на бік, — тривожні гадки насуваються. Встала.. те повстанчі кулі немов розю- Пройшла по кімнаті... підійшла до вікна . . . насторожила не чути кро О год. 8-ій увесь відділ до-ків Петра. Тихо... не йде, лиш страшенно.

— О Господи!.. — зітхнула, лягла й заснула...

В дворі гавкали прив'язані собаки. Хтось гримав сильно в двері. Ганка зірвалась на ноги, серце тріпотіло в неї, як крило ластівки.

— Хто це?.. перелякано пи-

— "Адкрой двері!.." чийсь гаркливо - зловіщий голос врізався з-за дверей.

 О, Боже милостивий, це ж ті, що батька нашого замучили, вже по сина йдуть, мого мужа брати" — тривожно про-

докія гуменна РКУЛЬСЬКА ВІЛІЯ ЗБІРКА НОВЕЛЬ

Зміст: 1. Пахощі польових квітів; 2. Сосна чекає чуда; 3. Барбос Пятий; 4. Куркульська вілія.

Ціна 15 центів. мовления враз в належитістю "SVOBODA"

P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J. биом ! . . " - не переставав ри-

піти під дверми. Ганка, мов у пропасті тремтіла вся, підійшла до дверей і Ганка пішла туди, щоб їх увідсунула завісу.

3-за дверей висунувся наїжений штик і спрямувався до грудей Ганки.

"Где твой муж ?!.." вбився звірячим зором в лице ведист. Брови в нього наїжилися, стерчали як у стриженого лошака грива, а з ріпаної пики, як з бочки гуло "пачему малчіш ?!.. ти... і Петро рвав якісь папері і ки- руску лайку процідив крізь зу-

> — "Сволоч!.. контрреволюціонери ! . . самостійну будувать хатітє ?.. Да-а-а.. ми вам пакажем, где козам рокак собак! ...

Ганка мовчала. Вона мов у лихоманку впала, ціла тря-

— "Ну, гаварі, гдє муж? довольно думать !" - не відчеплявся наївний енкаведист.

— Ві-ві-він . . . поїкав Львів . . . на купно — затинаюнеться.

По кімнатах господарило вернувся ніччю, може й пізно. двох опецькованих енкаведис-— Та не барись, діти пита- тів. Вони знімали зі стін обратож повертайсь скоро. Петро шпорились у печі, та дарма, нічого не знайшли. (Петро був добрий конспіратор, він заран-

Потім протяглась обросля лаба і шарпнула весільне фоком - аж стіна вилупалась Сховав у шкіряну торбу.

 "Утром должен твой муж район паставиться, слий ?!

## ПОШУКУВАННЯ

в, котрий ходив 1939 і 1940 р гімназії при вулиці Пекарськії Крупярській, Личаків. Мешкали Ко-

дмитро попович P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

#### БИЗНЕСОВІ НАГОДИ РЕАЛЬНОСТИ

води, 3 акри блубері. Причина дажі слабе здоровля. олоситись по властителя Mr. F. BELOUS Route 1. Prattsburg, N. Y.

NEW- ENTERPRISES

CLOTHES CLEANED Quick Service - Moderate Rates at newly opened UKRAINIAN LAUNDRY

E. LUKAWSKY 986 N. 7th Street (Between Poplar and Girard Ave) Philadelphia, Pa.

Професійні Оголошения

Dr. S. CHERNOFF 223 — 2nd Avenue (Cor. 14th St) N. Y. C. — Tel. GRamercy 7-7697 Острі й довгочасні недуги чоловікії і жінок. Шкірні. Х.-Ray. Роздуттяжил лікуємо без операції. Переводимо аналізу крови для супружих дозволів. — Офісові години: Шодив від 10 рано до 7 ввечір. В неділі від 11 рано до 1 пополудиі.

Pluoroscopy, X-Ray Electrocardiograph
Diathermia, and analysis
Переводимо аналізу крови для су
пружних дозволів. — офісові годи
ня: денно від 12-3 і 6-8 ввечір.
В недіді від 11. рано до 1. попол
Dr. R. TYLBOR
59 East 3rd Street, New York City
Near Second Ave. Tel.; GR 5-399:

УКРАІНСЬКИЯ ПОГРЕБНИК раджуе погребами по ціпі та пизькій як \$150. ОВСЛУГА НАИКРАЩА.

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embala

437 East 5th Street New York City Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

"Адкрой, бо сейчас разі- і гримнули двері аж вікна затряслися.

спокоїти...

В другій кімнаті захлипалися діти плачем. Стривожена

(Далі буде)

**УРОДИНИ** ининкми ВІНЧАНЯ

всякі ниші нагоди та

**НЕСПОДІВАНКИ** 

тільки



ЦЕ НАПКРАЩИИ і найцінніший дарунок

Книга має: 1000 сторін руку, 600 ілюстрацій, добрий папір, прекрасна обкладинка зі золютими витиска

Ціна \$12.00

Продають всі українські книгарні і висилає

I. TYKTOR, Publisher P. O. Box 3597 Sta. B. Winnipeg, Man., Canada.



ytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, N. J. and IRVINGTON, N. J. ESsex 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANLWHERE IN NEW JERSEY

УКРАІНСЬКИЙ ПОГРЕВНИК **УПРАВИТЕЛЬ** 

BERRY FUNERAL HOME, Inc.

525 East 6th Street, New York 9, N. Y.

Дві нові в модернім кольоніпль

Phone ALgonquin 4-5746

Першорядна обслуга в усіх по-хоронах без різниці масткового стану,

ІВАН БРОЩАК, нотар.

### IBAH KOBAALAHI FUNERAL HOME

COMPLETELY AIRCONDITIONER ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ B CTEPITI NEW JERSEY

ціни приступні для всіх ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАРІКРАШ У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі

129 GRAND STREET, cor. Warren Street. JERSEY CITY, 2, N. J. Tel. BErgen 4-5131

# **NETPO** ЯРЕМА

КРАІНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ Занимаеться похоронами

OUR SERVICES ARE AVAILABLE B BRONX, BROOKLYN, NEW 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel. ORchard 4-2568

#### Order from: SVOBODA BOOK STORE P. O. Box 346. Jersey City 3, N. J.

"UKRAINE AND ITS PEOPLE"

An English handbook with maps, statistical tables

and diagrams

I. MIRCHUK

a Ukrainian encyclopaedia in miniature.

Price \$3.00.

- edited by -

This is a collaborative work and the book might be termed